Parecel-le a uno lo mesmito que...



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

Forma enfática para señalar el parecido de una cosa con otra.

Ver: Apaecío, Le tengo comparao con, Mesmo

• Uys madre, qué susto que me dio. Si me parecía lo mesmito qu'un lobo según le vi de pasal, y es el perro tuyo.

• Yo nô sé a quién ha salío tu primo, pero macho, a mí siempre m'ha paecío lo mesmito qu'un alemán, asín tan altote y tan pelicano.

• Será la moda y to lo que quieras, pero a mí esa me se parece lo mesmito qu'un mamarracho vêlahí.

Campos semánticos: Comparaciones

Comentarios:

En el estándar se puede decir que tal cosa te parece lo mismo que otra, y técnicamente sería posible enfatizar diciendo que te parece lo mismito que otra, aunque raramente se hace. La peculiaridad en peraleo es que esta fórmula es muy frecuente hasta el punto de que prácticamente la podemos considerar lexicalizada, como una de las formas más comunes de señalar parecido. Donde un hablante estándar probablemente dirá "**Esto se parece mucho a un perro**" o "**Es muy parecido a un perro**", un hablante de peraleo probablemente dirá "**Esto me parece lo mesmito qu'un perro**". Sin enfatizar, donde uno dirá "**Esto se parece a un perro**" el peraleo dirá más probablemente "**Esto es (asín) como un perro**" o "**Esto es aparecío a un perro**", aunque también simplemente "**Parece un perro**".

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com